



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
27 April 2007
Russian
Original: English

Девятнадцатая сессия
Нью-Йорк, 5 марта — 13 апреля 2007 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии

1. Комиссия по границам континентального шельфа провела свою девятнадцатую сессию 5 марта — 13 апреля 2007 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее восемнадцатой сессии (CLCS/52, пункт 53), и пунктом 45 резолюции 61/222 Генеральной Ассамблеи. Пленарная часть сессии состоялась 26 марта — 5 апреля, а периоды с 5 по 23 марта и с 9 по 13 апреля использовались для технического рассмотрения представлений в лабораториях Геоинформационной системы (ГИС) и с применением других технических средств Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.
2. В работе сессии приняли участие следующие 19 членов Комиссии: Лоренс Фоладжими Авосика, Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Освальдо Педро Астис, Харальд Брекке, Яо Убуэнале Воэледжи, Михай Сильвиу Герман, Абу Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Кроузер, Лу Вэньчжэн, Пак Ён Ан, Фернанду Мануэл Майя Пиментел, Филип Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки, Нареш Кумар Тхакур, Индурлал Фагуни, Ноэл Ньютон Ст.-Клавер Франсис и Младен Юрачич.
3. Хилаль Мухаммед Султан аль-Азри и Самьюэль Сона Бета на сессии не присутствовали.
4. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы и сообщения:
 - a) предварительная повестка дня (CLCS/L.22);
 - b) заявление Председателя Комиссии о ходе работы на ее восемнадцатой сессии (CLCS/52);
 - c) письмо Председателя Комиссии от 19 мая 2006 года на имя Председателя шестнадцатого совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (SPLOS/140);
 - d) решение по вопросам, затрагиваемым в предложениях Комиссии (SPLOS/144);



е) доклад шестнадцатого совещания государств-участников (SPLOS/148);

ф) представление Бразилии от 17 мая 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Комиссию; и добавление к резюме представления, включая все карты и координаты, содержащиеся в нем, направленное через Генерального секретаря в Комиссию 1 марта 2006 года;

г) представление Австралии от 15 ноября 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

h) представление Ирландии от 25 мая 2005 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

i) представление Новой Зеландии от 19 апреля 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

j) совместное представление Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции от 19 мая 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

к) представление Норвегии от 27 ноября 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

l) вербальная нота Постоянного представительства Нидерландов при Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2006 года касательно представления, направленного в Комиссию Новой Зеландией;

m) вербальные ноты Постоянного представительства Бразилии при Организации Объединенных Наций от 27 декабря 2006 года и 6 февраля 2007 года, касающиеся представления, направленного в Комиссию Бразилией;

n) вербальные ноты Постоянного представительства Дании при Организации Объединенных Наций от 24 января 2007 года, Постоянного представительства Норвегии при Организации Объединенных Наций от 26 января 2007 года и 28 марта 2007 года, Постоянного представительства Исландии при Организации Объединенных Наций от 29 января 2007 года, Постоянного представительства Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 21 февраля 2007 года и Постоянного представительства Испании при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2007 года касательно представления, направленного в Комиссию Норвегией.

Пункт 1

Открытие девятнадцатой сессии Председателем Комиссии

5. Председатель Комиссии Питер Ф. Кроузер открыл сессию и предложил Комиссии почтить минутой молчания память секретаря Комиссии Олексия Зинченко, скончавшегося 17 марта 2007 года.

Заявление Юрисконсульты

6. Заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам Юрисконсульт Никола Мишель в начале своего выступления упомянул о безвременной кончине Олексия Зинченко и его ценном вкладе в работу Комиссии, где он выполнял функции секретаря с момента ее создания. Он выразил признательность бывшему директору Владимиру Голицыну за его вклад в работу Отдела и поддержку, оказанную Комиссии. Затем Юрисконсульт представил г-на Вацлава Микулку, занимающего пост директора Отдела с 1 марта 2007 года. Он сообщил также Комиссии о назначении г-на Харихарана Пакши Раджана секретарем Комиссии.

7. Юрисконсульт отметил, что рабочая нагрузка Комиссии продолжает возрастать, о чем свидетельствует тот факт, что на нынешней сессии Комиссия начнет рассмотрение нового представления — от Норвегии, — а также рассмотрит рекомендации в отношении представлений Бразилии, Австралии и Ирландии, подготовленные соответствующими подкомиссиями. Он подчеркнул, что по мере неуклонного роста числа представлений в Комиссию как государства, направляющие представления, так и международное сообщество в целом с нетерпением ожидают установления внешних границ континентальных шельфов на основе рекомендаций. Он отметил, что этот процесс является важным шагом в деле обеспечения мира и порядка во всем мире, а также эффективной и систематической разведки и разработки ресурсов морского дна.

8. Юрисконсульт отметил, что составители Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву не могли предвидеть будущих темпов прогресса в научном понимании морского дна и тех сложностей, которые станут очевидными в этой связи. По этой причине при разработке положений части VI и приложения II к Конвенции они не могли ожидать масштабов рабочей нагрузки и соответствующей нехватки времени, с которыми сталкивается Комиссия. Он отметил, что рост объема работы Комиссии и увеличение бремени, которое ложится на ее членов, равно как и потребностей в технической поддержке, необходимой для эффективного выполнения ею своих функций, были выделены в качестве предмета серьезной обеспокоенности на шестнадцатом совещании государств-участников, состоявшемся в июне 2006 года, и на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Он подчеркнул, что на своей последней сессии Комиссия отметила, что ряд вариантов, предложенных совещанием государств-участников, уже обсуждался в Комиссии и некоторые из них уже внедрены. Наконец, он предложил Комиссии тщательно рассмотреть и представить свои мнения по проекту информационной записки, посвященной вопросам, касающимся рабочей нагрузки Комиссии, которая была подготовлена секретариатом для представления семнадцатому совещанию государств-участников в июне 2007 года.

Пункт 2

Утверждение повестки дня

9. Председатель вынес на рассмотрение Комиссии предварительную повестку дня (CLCS/L.22). Предварительная повестка дня была утверждена без поправок (CLCS/53).

Пункт 3

Организация работы

10. Председатель изложил в общем виде программу работы и график обсуждения Комиссией различных пунктов повестки дня. Он отметил, что при рассмотрении рекомендаций подкомиссий, учрежденных для рассмотрения представлений Бразилии, Австралии и Ирландии, необходимо будет выделить значительное время для изучения этих рекомендаций всеми членами Комиссии, а также для ознакомления с данными в лабораториях ГИС. Комиссия согласилась с предложенной программой работы.

Пункт 4

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию, на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Бразилией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время девятнадцатой сессии

11. Председатель подкомиссии Гало Каррера сообщил, что по итогам работы в межсессионный период и интенсивных усилий на девятнадцатой сессии в период с 19 по 23 марта подкомиссия завершила свое рассмотрение представления Бразилии и подготовила проект рекомендаций.

12. Г-н Каррера сослался также на два сообщения Бразилии, а именно вербальную ноту от 27 декабря 2006 года с просьбой о проведении встречи между Комиссией и бразильской делегацией продолжительностью половина рабочего дня и вербальную ноту от 6 февраля 2007 года относительно последовательности методологий и подходов, а также общих критериев в отношении технических вопросов общего характера, конкретных указаний по которым нет ни в Конвенции, ни в Научно-техническом руководстве.

13. Один из членов затронул вопрос, касающийся второй вербальной ноты, направленной в Комиссию правительством Бразилии. Два члена воспользовались предоставившейся возможностью, чтобы особо выделить вопрос о последовательности, затрагиваемый в указанной ноте. Еще один член заявил, что Комиссия занимается вопросом о последовательности с того самого момента, когда началась ее работа над подготовкой Научно-технического руководства, и поэтому Комиссия не может предпринимать дальнейших шагов в этой связи.

Рассмотрение рекомендаций

14. 27 марта 2007 года подкомиссия представила подготовленные ею рекомендации Комиссии и охарактеризовала их в рамках комплекса презентаций, посвященных четырем географическим районам:

- a) район северо-амазонского конуса выноса — презентация Младена Юрачича;
- b) Северный бразильский хребет и хребет Фернанду ди Норонья — презентация Гало Карреры;
- c) хребет Витория-Триндале — презентация Лорренса Авосики;
- d) плато Сан-Паулу и южные районы — презентация Филлипа Саймондса.

15. По просьбе делегации Бразилии 27 марта 2007 года состоялась встреча между делегацией и членами Комиссии. Председатель подчеркнул, что эта встреча была проведена в соответствии с измененными правилами процедуры¹, в которых предусматривается, что после того, как подкомиссия представит свои рекомендации Комиссии, и до рассмотрения и утверждения рекомендаций Комиссией, прибрежное государство может делать презентацию по любому вопросу, касающемуся его представления, на пленарном заседании Комиссии, если оно того пожелает. Кроме того, как предусмотрено в исправленных правилах, для этой презентации прибрежному государству может выделяться вплоть до половины рабочего дня. В правилах предусматривается также, что на этом заседании между прибрежным государством и Комиссией не проводятся обсуждения представления или рекомендаций по нему. Вступительное заявление было сделано руководителем бразильской делегации Постоянным представителем Бразилии при Организации Объединенных Наций Роналду Мотой Сарденбергом.

16. В своем заявлении посол Сарденберг напомнил, что просьба о проведении заседания была подана Бразилией в соответствии с положениями пункта 41 документа CLCS/52 с намерением обратить особое внимание на аспекты бразильского представления, которые могут представлять особый интерес для членов Комиссии в тот момент, когда они приступают к рассмотрению рекомендаций, подготовленных подкомиссией. Подчеркивая подход правительства Бразилии к вопросу об установлении внешних границ бразильского континентального шельфа, посол Сарденберг указал, что в работе по установлению внешних границ своего континентального шельфа Бразилия строго следовала критериям, изложенным в статье 76 Конвенции, а также другим научно-техническим принципам и требованиям, пользующимся поддержкой на международном уровне, а в период после 1999 года и Научно-техническому руководству, принятому Комиссией. Тщательные исследования проводились бразильскими военно-морскими силами и их гидрографической службой, бразильской международной энергетической компанией «Петробрас» и бразильскими учеными добросовестно и подкрепляются наиболее точными последними научными данными.

¹ См. CLCS/52, пункт 41.

17. Что касается взаимодействия между подкомиссией и чередой бразильских делегаций, то посол Сарденберг подчеркнул, что этими делегациями были приложены все усилия к тому, чтобы представить необходимые данные и информацию в поддержку проведенных линий внешних границ бразильского континентального шельфа. Он особо отметил, что у Бразилии нет споров о морских границах с соседними прибрежными государствами — Уругваем и Францией (Французская Гвиана).

18. Он напомнил также, что в 2006 году Бразилия представила Комиссии и подкомиссии дополнительную информацию и данные, включая добавление к резюме. Он указал, что с учетом предложений подкомиссии были внесены изменения в некоторые аспекты бразильского представления, в результате чего общая площадь расширенного континентального шельфа возросла лишь на 5,5 процента.

19. Затем он приветствовал принятое Комиссией на восемнадцатой сессии решение рассмотреть несколько технических вопросов общего характера, по которым не содержится конкретных указаний ни в Конвенции, ни в Научно-техническом руководстве (см. CLCS/52, пункт 50). Он указал, что при всех сопряженных с этим сложностях общие критерии, методологию и подходы необходимо установить, с тем чтобы обеспечить соблюдение и поддержку рекомендаций Комиссии. Он подчеркнул потенциальное значение таких критериев для рекомендаций, которые будут сформулированы Комиссией в отношении бразильского представления, и напомнил, что ввиду отсутствия таковых правительство Бразилии обратилось к Комиссии с просьбой обозначить последовательную методологию и подходы. Эта просьба, безусловно, не преследует цели подорвать программу работы Комиссии, но вместе с тем он выразил надежду правительства Бразилии на то, что Комиссия должным образом ее рассмотрит.

20. В заключение он вновь заявил о последовательности и надежности всех данных и информации, собранных бразильскими сотрудниками, а также содержащихся в представлении анализов и интерпретаций, отметив, что Бразилия неизменно основывается на самых строгих научных нормах, стремясь обеспечить поступление в Комиссию надежных, научно-обоснованных и свежих сведений. Он указал также на уровень сотрудничества, налаженного между подкомиссией и делегацией Бразилии.

21. После вступительного заявления члены бразильской технической группы выступили с презентациями по ряду аспектов представления Бразилии в разбивке по четырем конкретным районам:

- а) район амазонского глубоководного конуса выноса — презентация Маркуса Горини;
- б) экваториальный район восточной Бразилии — презентация Жоржи Пальмы;
- в) хребет Витория-Триндале — презентация Жайру Сузы;
- д) район Плато Сан-Паулу и южной бразильской окраины — презентация Изабел Кинг Жек.

22. Затем Комиссия приступила к рассмотрению рекомендаций, подготовленных подкомиссией. После тщательного обсуждения этих рекомендаций и соответствующих частей представления был предложен ряд поправок, и Комиссия

постановила включить некоторые из них в текст рекомендаций. Вслед за этим Комиссия приняла «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа в отношении представления Бразилии от 17 мая 2004 года с информацией о предлагаемых внешних границах ее континентального шельфа за пределами 200 морских миль» 15 голосами против 2, воздержавшихся не было.

Пункт 5

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Австралией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время девятнадцатой сессии

23. Заместитель председателя подкомиссии Алишандри Тагори Медейрус ди Албукерки сообщил, что в ходе девятнадцатой сессии подкомиссия добилась значительного прогресса в своей работе. Он указал, что подкомиссия дважды встречалась с делегацией Австралии. На первой встрече делегация сделала обстоятельную презентацию дальнейших замечаний Австралии по предварительным соображениям подкомиссии. На второй встрече Австралия организовала всеобъемлющую презентацию своих мнений и общих выводов. После этой презентации подкомиссия завершила свое рассмотрение представления Австралии и подготовила рекомендации.

Рассмотрение рекомендаций

24. 28 марта 2007 года подкомиссия представила подготовленные ею рекомендации Комиссии, и председатель подкомиссии Харальд Брекке охарактеризовал их в рамках серии презентаций, посвященных девяти районам, на которые подразделяется представление.

25. По просьбе делегации Австралии 28 марта 2007 года состоялось совещание между делегацией и членами Комиссии. Председатель подчеркнул, что это заседание проводилось в соответствии с измененными правилами процедуры, в которых предусматривается, что после того, как подкомиссия представит свои рекомендации Комиссии и до рассмотрения и утверждения рекомендаций Комиссией, прибрежное государство может делать презентацию по любому вопросу, касающемуся его представления, на пленарном заседании Комиссии, если оно того пожелает. Кроме того, как предусмотрено в измененных правилах, для этой презентации прибрежному государству может выделяться время вплоть до половины рабочего дня. Правила предусматривают также, что на этом заседании между прибрежным государством и Комиссией не проводятся обсуждения представления или рекомендаций по нему. Со вступительным заявлением выступил Постоянный представитель Австралии при Организации Объединенных Наций Роберт Хилл.

26. После вступительного заявления презентация Австралии была сделана руководителем делегации Австралии Биллом Кэмпбеллом, который сосредоточил свое внимание на ненаучных элементах, и Марком Алкоком, выступление

которого было посвящено некоторым научным элементам, имеющим значение для ряда районов, охарактеризованных в представлении.

27. В начале своей части презентации г-н Кэмпбелл остановился на ряде общих принципов, которые, по мнению его делегации, должны применяться при рассмотрении австралийского представления. В частности, он выразил мнение о том, что в своих рекомендациях Комиссия должна руководствоваться исключительно юридическими принципами, нашедшими воплощение в статье 76 Конвенции. Затем г-н Кэмпбелл охарактеризовал предложенные Австралией внешние границы в разбивке по районам, позицию подкомиссии в этой связи и имевшее место взаимодействие по этим вопросам между подкомиссией и делегацией. Он уделил особое внимание разграничению морских пространств; критериям, используемым для соединения точек за пределами 200 морских миль с 200-мильной линией, и толкованию и применению пункта 6 статьи 76.

28. Что касается разграничения морских пространств, то он вновь выразил мнение о том, что рекомендации Комиссии не наносят ущерба каким-либо договорам. В этой связи были упомянуты договоры о делимитации, заключенные Австралией с соседними странами.

29. Г-н Кэмпбелл затронул также тему толкования и применения пункта 6 статьи 76 в контексте концепции геологической непрерывности.

30. В заключение своей части презентации г-н Кэмпбелл указал, что, если Комиссия придет к выводу о том, что научно-технические данные не подкрепляют предлагаемых внешних границ, Австралия хотела бы быть проинформирована о подробных причинах такого вывода.

31. Презентация г-на Алкока была сосредоточена на ряде геонаучных вопросов в некоторых районах в контексте применения пункта 6 статьи 76, которые возникли в ходе взаимодействия между делегацией и подкомиссией.

32. Завершая презентацию австралийской делегации, г-н Кэмпбелл обратился с просьбой о том, чтобы, если Комиссия примет решение изменить существо рекомендаций, подготовленных подкомиссией, таким образом, который будет негативно сказываться на интересах Австралии, ей была предоставлена возможность прокомментировать предложенные изменения. Подчеркнув, что принятие Комиссией своевременного решения имеет жизненно важное значение для Австралии, г-н Кэмпбелл выразил признательность за напряженную работу и приверженность, продемонстрированные подкомиссией при рассмотрении представления Австралии.

33. Затем Комиссия перешла к рассмотрению рекомендаций, подготовленных подкомиссией. После весьма тщательного и продолжительного обсуждения рекомендаций было решено отложить их принятие до двадцатой сессии Комиссии, с тем чтобы предоставить ее членам дополнительное время для их изучения.

Пункт 6

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Ирландией

34. Заместитель Председателя Пак Ён Ан председательствовал на заседаниях Комиссии при рассмотрении данного пункта.

35. Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Ирландии, Абу Бакар Джаафар напомнил, что подкомиссия подготовила рекомендации и представила их Комиссии на восемнадцатой сессии. Он напомнил также, что на той сессии, после того как он представил рекомендации пленуму, Комиссия решила отложить рассмотрение рекомендаций до девятнадцатой сессии, с тем чтобы предоставить всем членам Комиссии возможность изучить как представление, так и анализ, подготовленный подкомиссией, более подробно. В межсессионный период Секретариат предоставил весь подкрепляющий материал в распоряжение всех членов Комиссии посредством установленных безопасных средств связи.

36. Один из членов Комиссии попросил отложить рассмотрение рекомендаций до двадцатой сессии. Приложив все усилия к тому, чтобы достичь консенсуса по этому вопросу, Комиссия постановила провести голосование по принятию рекомендаций.

37. Комиссия приняла «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа в отношении частичного представления Ирландии от 25 мая 2005 года по предлагаемой внешней границе ее континентального шельфа за пределами 200 морских миль в районе, примыкающем к Абиссальной равнине Поркьюпайн», четырнадцатью голосами против двух, воздержавшихся не было.

Пункт 7

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Новой Зеландией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время девятнадцатой сессии

38. Заместитель председателя г-н Тамаки сообщил Комиссии, что подкомиссия заседала с 13 по 17 ноября 2006 года, после чего в письменном виде распространила вопросы и предварительные соображения касательно восточного и южного районов представления Новой Зеландии. В преддверии девятнадцатой сессии подкомиссия получила всеобъемлющие ответы на свои предварительные соображения и вопросы. Подкомиссия заседала также с 19 по 23 марта 2007 года и провела работу по представлению и новому материалу. Впоследствии председатель подкомиссии г-н Брекке сообщил, что подкомиссия собралась также для продолжения своей работы в течение недели с 9 по 13 апреля по окончании пленарной части сессии и провела ряд встреч с делегацией Новой Зеландии. На этих заседаниях Новая Зеландия организовала презентации в от-

вет на вопросы, заданные ранее подкомиссией. Кроме того, подкомиссия представила свои предварительные соображения, касающиеся западного района и нерешенных вопросов в восточном и южном районах. Рабочая сессия подкомиссии завершилась 13 апреля 2007 года, и члены подкомиссии решили работать индивидуально и поддерживать связь через посредство безопасного канала на Интернетe, с тем чтобы достичь дальнейшего прогресса в своей работе до окончания срока полномочий нынешнего состава Комиссии.

Пункт 8

Рассмотрение совместного представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время девятнадцатой сессии

39. Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, Абу Бакар Джаафар доложил о работе, проделанной в межсессионный период и о плане работы на девятнадцатой сессии.

40. Он сообщил Комиссии, что подкомиссия провела возобновленную восемнадцатую сессию в период с 22 января по 2 февраля 2007 года, в течение которой она провела четыре встречи с делегациями четырех государств. Он указал также, что на нынешней сессии 14 марта 2007 года подкомиссия организовала для четырех делегаций всеобъемлющую презентацию своих мнений и общих выводов по итогам рассмотрения представления. Делегации ответили на эту презентацию еще одной презентацией, на которой была изложена их первоначальная реакция на мнения и выводы подкомиссии. После этих заседаний 23 марта 2007 года делегации представили дополнительный материал, как было испрошено подкомиссией. Председатель завершил свой доклад, указав, что подкомиссия рассмотрит дополнительный материал, после чего редакционная группа проведет работу над окончательными формулировками рекомендаций, подготовленных подкомиссией.

Пункт 9

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Норвегией

41. Презентация представления Норвегии была организована 2 апреля 2007 года Рольфом Эйнарсом Фифе, генеральным директором управления по правовым вопросам Министерства иностранных дел Норвегии. В дополнение к г-ну Фифе и Йохану Л. Лёваллю, Чрезвычайному и Полномочному Послу, Постоянному представителю Норвегии при Организации Объединенных Наций, делегация Норвегии включала несколько советников по правовым, равно как и по научно-техническим вопросам.

42. Подробно остановившись на существенных моментах представления, г-н Фифе указал, что Норвегии помогал член Комиссии Харальд Брекке, который предоставил научно-технические консультации в отношении представления.

43. Что касается соседних государств, то г-н Фифе отметил, что норвежская группа работала в тесном контакте с коллегами из соседних государств — Российской Федерации, Дании (вместе с Фарерскими островами и Гренландией) и Исландией. Это сотрудничество предусматривало обмен данными, совместные проекты по сбору данных, обработку и анализ данных. Данные и информация приобретались также в рамках сотрудничества с международными научно-исследовательскими учреждениями, в частности из Германии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Швеции. Это сотрудничество включало участие в крупных проектах по исследованию Арктики, как-то: «Научная ледовая экспедиция» (SCICEX), «Международная батиметрическая карта Северного Ледовитого океана» (IBCAO), «Северный ледовитый океан 2001» и «Берингия 2005».

44. Что касается споров, относящихся к представлению, то г-н Фифе заявил, что остается ряд нерешенных вопросов применительно к двусторонней делимитации континентального шельфа с соседними государствами и что эти вопросы должны быть рассмотрены со ссылкой на правило 46 и приложение I к правилам процедуры Комиссии. Сторонами в спорах являются такие государства, как Дания (применительно как к Фарерским островам, так и к Гренландии), Исландия и Российская Федерация. Затем г-н Фифе прокомментировал вербальные ноты других государств относительно резюме представления Норвегии. В этой связи он подчеркнул, что правительство Российской Федерации в вербальной ноте от 21 февраля 2007 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций совершенно четко указало, что оно не возражает против рассмотрения Комиссией и вынесения ею рекомендаций в отношении спорного района без ущерба для какой-либо будущей делимитации. Он далее заявил, что Исландия и Дания/Фарерские острова, как ожидается, представят информацию по континентальному шельфу за пределами 200 морских миль в южной части одного из районов, охватываемых норвежским представлением (в так называемом участке «Банан») и что эти два государства и Норвегия будут иметь перекрывающиеся притязания на шельф в этом районе. В этой связи г-н Фифе отметил, что в вербальной ноте от 24 января 2007 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций правительство Дании вместе с правительством Фарерских островов подтвердили, что они не возражают против просьбы Норвегии о том, чтобы Комиссия рассмотрела документацию по южной части района «Банан» и вынесла рекомендации на этой основе. Кроме того, в вербальной ноте от 29 января 2007 года Исландия уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что она не возражает против рассмотрения Комиссией документации, представленной Норвегией по участку «Банан» и вынесения рекомендаций на этой основе.

45. Г-н Фифе заявил также о позиции Норвегии в отношении вербальной ноты Испании от 3 марта 2007 года².

² Как вербальная нота Испании, так и ответ Норвегии от 28 марта 2007 года, помещены на веб-сайте Комиссии, за который отвечает Отдел (http://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_nor.htm).

46. После презентации г-н Фифе и другие члены делегации Норвегии ответили на вопросы, заданные членами Комиссии. В рамках своих ответов они заявили, что данные и информация, содержащиеся в представлении Норвегии, не подвергаются каким-либо ограничениям в плане конфиденциальности.

47. Затем Комиссия продолжила заседание при закрытых дверях. Обсудив условия рассмотрения представления, Комиссия постановила, что, как предусмотрено в пункте 5 приложения II к Конвенции и в правиле 42 правил процедуры Комиссии (CLCS/40), представление Норвегии будет рассмотрено посредством создания подкомиссии.

48. Затем Комиссия учредила подкомиссию для рассмотрения представления Норвегии в соответствии с установившейся процедурой (см. CLCS/42). Подкомиссия состоит из следующих членов: Лоренс Фоладжими Авосика, Михай Сильвиу Герман, Абу Бакар Джаафар, Питер Ф. Кроукер, Пак Ён Ан, Филипп Александер Саймондс и Ноэл Ньютон Ст.-Клавер Франсис.

49. Комиссия поручила учрежденной подкомиссии провести заседание, чтобы организовать свою работу, выбрать своих должностных лиц и наметить на основе предварительного рассмотрения представления примерные сроки окончания работы.

50. Подкомиссия собралась на заседание и избрала г-на Саймондса своим Председателем, а г-на Авосику и г-на Пака — заместителями Председателя. Подкомиссия постановила созвать заседание и начать свою работу в течение последней недели девятнадцатой сессии — с 9 по 13 апреля 2007 года.

51. Председатель подкомиссии г-н Саймондс впоследствии сообщил, что подкомиссия заседала в помещениях Отдела в течение недели с 9 по 13 апреля и провела предварительный анализ данных и других материалов, содержащихся в представлении. На основе этого анализа Председатель указал, что подкомиссии понадобится продолжить работу на двадцатой сессии, однако точные сроки ее работы подтвердить невозможно, пока не будет избран новый состав Комиссии в июне 2007 года. Подкомиссия запросила также содействие г-на Албукерки в качестве эксперта по гидрографии.

52. На девятнадцатой сессии подкомиссия провела шесть заседаний в период с момента ее создания 4 апреля 2007 года и до окончания сессии 13 апреля 2007 года. Она трижды встречалась с делегацией Норвегии в период с 9 по 13 апреля 2007 года, в течение которого для нее был организован ряд презентаций норвежской делегацией, она запросила разъяснения по нескольким пунктам и составила письменный перечень вопросов. Норвежская делегация предоставила в письменном виде ответы на ряд вопросов, и было согласовано, что делегация представит ответы на остальные вопросы в межсессионный период.

53. 11 и 12 апреля 2007 года члены подкомиссии прошли организованную Норвегией подготовку по использованию программы «Джиокап», которая была использована Норвегией в работе над представлением. Эта подготовка позволила также ознакомиться с аспектами данных, информации и аналитических методов, содержащихся в представлении Норвегии.

54. Члены подкомиссии постановили продолжать индивидуальную работу по представлению в межсессионный период вплоть до избрания нового состава Комиссии в июне 2007 года.

Пункт 10

Рассмотрение принятого на шестнадцатом совещании государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву решения по вопросам, затрагиваемым в предложениях Комиссии

55. В соответствии со своим решением, принятом на восемнадцатой сессии (CLCS/52, пункты 38–39), Комиссия продолжила свое обсуждение вопросов, касающихся рабочей нагрузки Комиссии, принимая во внимание решение шестнадцатого совещания государств-участников (SPLOS/144, пункт 4).

56. Было решено отразить итоги обсуждения в заявлении Председателя, а также в его письме на имя Председателя семнадцатого совещания государств-участников, которое состоится 14 и 18–22 июня 2007 года.

57. С учетом важного значения этого вопроса для успешного осуществления Комиссией своих функций Комиссия постановила, что Председатель подготовит также презентацию по пункту 12(а) предварительной повестки дня семнадцатого совещания государств — участников ЮНКЛОС (SPLOS/L.50), в котором Комиссия рассмотрит вопрос о рабочей нагрузке, а также некоторые предложения, сформулированные на шестнадцатом совещании государств-участников. Затем Председатель Комиссии выступит с этой презентацией на семнадцатом совещании государств-участников.

58. Комиссия постановила также вновь указать Совещанию государств-участников на ее предложение о том, чтобы члены Комиссии получали вознаграждение и возмещение расходов в то время, когда они выполняют в Комиссии свои обязанности, касающиеся рассмотрения представлений, сделанных прибрежными государствами в отношении внешних границ континентального шельфа согласно статье 76, и чтобы такие вознаграждения и возмещение расходов покрывались за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Это предложение сформулировано в проекте решения для рассмотрения на шестнадцатом совещании государств-участников (SPLOS/140, приложение). Комиссия постановила, чтобы Председатель вновь выдвинул это предложение в своем письме на имя Председателя семнадцатого совещания государств-участников и отразил его в своей презентации на этом совещании. Она просила также Секретариат представить необходимую информацию о последствиях такого решения для бюджета по программам.

Пункт 11

Доклад Председателя Редакционного комитета

59. Как было решено Комиссией на ее восемнадцатой сессии (см. CLCS/52, пункт 42), на девятнадцатой сессии были проведены выборы двух заместителей Председателя Редакционного комитета, в качестве которых были избраны г-н Пак и г-н Тхакур. Была назначена рабочая группа в составе Председателя г-на Индурлалла Фагуни и двух заместителей Председателя Редакционного комитета, которой было поручено подготовить обновленный текст нынешних правил процедуры Комиссии (CLCS/40), куда надлежит включить поправки, принятые Комиссией на трех предыдущих сессиях. Рабочая группа представи-

ла проект пересмотренного варианта CLCS/40, и, обсудив данный вопрос, Комиссия постановила отложить рассмотрение этого документа до двадцатой сессии.

Пункт 12

Доклад Председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций

60. Председатель Комитета по предоставлению научно-технических консультаций г-н Саймондс заявил, что Комитет не получал никаких просьб о предоставлении научно-технических консультаций.

61. Комиссия вновь желает обратить внимание на тот факт, что, несмотря на то, что в настоящее время многие государства находятся в процессе подготовки представлений Комиссии, Комитет не получал никаких просьб о предоставлении научно-технических консультаций от каких-либо государств. Комиссия вновь заявляет о своей готовности оказывать государствам помощь в этом отношении и призывает их направлять официальные запросы о таком содействии в случае необходимости.

Пункт 13

Доклад Председателя Комитета по подготовке кадров

62. На девятнадцатой сессии Комитет по подготовке кадров заседаний не проводил. Однако в ходе обсуждения данного пункта повестки дня Директору Отдела по вопросам океана и морскому праву было предложено представить Комиссии обновленные сведения о мероприятиях по созданию потенциалов, проведенных Отделом применительно к установлению внешних границ континентального шельфа. Директор сообщил Комиссии об итогах пятого учебного курса по подготовке представления в Комиссию касательно внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря. Курс проводился в Бандар-Сери-Бегаване 12–16 февраля 2007 года и был организован Отделом в сотрудничестве с правительством Брунея-Даруссалама и при поддержке Базы данных о всемирных ресурсах (ГРИД)-Арендал и Федерального института геологических наук и природных ресурсов Германии.

63. Если у первых четырех учебных курсов, проведенных в Фиджи, Шри-Ланке, Гане и Аргентине, была региональная направленность, то курс, организованный в Брунее-Даруссаламе, имел субрегиональный охват: в нем участвовало 28 технических и административных сотрудников из Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Индонезии, Китая, Малайзии и Филиппин. Директор выразил свою признательность Гало Каррере и Абу Бакару Джаафару (нынешним членам Комиссии), Карлу Хинсу (бывшему члену Комиссии) и Роверту Сандеву и Луиджи Сантосуосо (экспертам Отдела) за их вклад в проведение курса в качестве преподавателей и экспертов. Директор выразил также признательность Отдела правительству Брунея-Даруссалама за оказанную надежную и своевременную поддержку, а также другим партнерам в организации курса.

64. При рассмотрении данного пункта повестки дня Комиссия приняла также к сведению итоги учебного курса и последующего практикума, которые были организованы в Антананариву с 26 февраля по 7 марта 2007 года. Курс и практикум были организованы ГРИД-Арендал в сотрудничестве с правительством Мадагаскара и при участии Отдела. Харальд Брекке (член Комиссии) и Владимир Яреш (эксперт Отдела) приняли участие в проведении учебного курса в качестве преподавателей и экспертов.

Пункт 14

Прочие вопросы

Прочие совещания/конференции, представляющие интерес

65. Члены Комиссии обменялись информацией о представляющих интерес совещаниях/конференциях, которые состоятся в течение оставшейся части 2007 года и в 2008 году.

Будущие сессии Комиссии

66. С учетом предстоящих выборов членов Комиссии и необходимости избрания новых должностных лиц Комиссии на двадцатой сессии Комиссия постановила, что двадцатая сессия состоится в период с 27 августа по 14 сентября 2007 года при том понимании, что по окончании первой недели при полном конференционном обслуживании остальная часть сессии будет проходить в помещениях Отдела по вопросам океана и морскому праву.

Информационная записка, подготовленная секретариатом в ответ на просьбу шестнадцатого совещания государств-участников предоставить соответствующие сведения и подробности относительно объема работы Комиссии

67. Директор Отдела г-н Микулка напомнил, что в решении по вопросам, затрагиваемым в предложениях Комиссии по границам континентального шельфа (SPLOS/144), принятом на шестнадцатом совещании государств — участников Конвенции, содержалась обращенная к секретариату просьба заблаговременно подготовить к следующему совещанию государств-участников, опираясь на состоявшиеся на их шестнадцатом совещании обсуждения, информационную записку, в которой будут приводиться соответствующие детали или факты по поводу всех внесенных предложений. Затем он представил неофициальный документ, содержащий элементы информационной записки секретариата по вопросам, касающимся объема работы Комиссии. Этот документ распространяется среди членов Комиссии для их сведения и соответствующих комментариев.

68. Члены Комиссии выразили признательность за проделанную секретариатом в этой связи работу и информацию, содержащуюся в документе, и сформулировали свои комментарии и соображения.

Выборы Председателя Комиссии

69. В связи с выборами должностных лиц Комиссии на предстоящей двадцатой сессии Комиссия постановила, что при избрании Председателя Комиссии

должно учитываться важное значение справедливой географической ротации этой должности среди пяти регионов. При этом Комиссии надлежит принять также во внимание, что члены, кандидатуры которых выдвигались восточноевропейскими государствами и западноевропейскими и другими государствами, уже избирались на эти должности.

Целевой фонд

70. Директор Отдела доложил о состоянии целевого фонда, учрежденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/7 для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся стран в заседаниях Комиссии. По состоянию на конец февраля 2007 года остаток средств в фонде составлял примерно 145 000 долл. США. Эта цифра включает вклад Новой Зеландии в размере 30 000 долл. США, внесенный в декабре 2006 года, и вклад Исландии в размере 100 000 долл. США, внесенный в январе 2007 года. Кроме того, в марте 2007 года Китай внес 20 000 долл. США, Япония — 205 000 долл. США, а Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии — 50 000 фунтов стерлингов. В прошлом году Ирландия объявила о вкладе в размере 150 000 евро, который будет внесен в три этапа по 50 000 евро. Первый взнос был перечислен в целевой фонд в 2006 году, а второй взнос в размере 50 000 евро был сделан в марте 2007 года.

71. На девятнадцатой сессии Комиссии три ее члена получили помощь за счет целевого фонда при общих издержках целевого фонда в размере примерно 35 000 долл. США (включая вспомогательные расходы). Остаток средств в фонде в размере примерно 145 000 долл. США включает расходы на проведение девятнадцатой сессии.

72. Помощь за счет целевого фонда выделяется на цели покрытия путевых расходов и суточных, и в этой связи Директор сообщил Комиссии, что ставка суточных для Нью-Йорка возросла с 275 долл. США до 347 долл. США на первые 30 дней. Комиссия приветствует увеличение взносов в целевой фонд, а также повышение ставки суточных.

Заключение

73. Комиссия вновь выразила свою признательность персоналу Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также устным и письменным переводчикам и другим сотрудникам за содействие и услуги, предоставленные на ее нынешней сессии. Комиссия отметила назначение Харихарана Пакши Раджана секретарем Комиссии и Владимира Яреша — заместителем секретаря.

74. Комиссия присоединилась к соболезнованиям Юрисконсультанта в связи с кончиной бывшего секретаря Комиссии Олексия Зинченко, подчеркнув его бесценный вклад в поддержку, которую оказывал секретариат работе Комиссии с момента ее создания. Комиссия выразила также свои глубокие соболезнования семье г-на Зинченко.